شركة سوق دبي المالي ش. م. ع.

تقرير المراجعة والمعلومات المالية المرحلية
للفترة من ١ يناير ٢٠١١ وحتى ٣٠ يونيو ٢٠١١

شركة سوق دبي المالي (ش. م. ع.)

تقرير المراجعة والمعلومات المالية المرحلية
للفترة من ١ يناير ٢٠١١ وحتى ٣٠ يونيو ٢٠١١

جدول المحتويات

	صفحـــة
تقرير مراجعة المعلومات المالية المرحلية	١
بيان المركز المالي الموجز الموحد	٢ – ٣
بيان الدخل الموجز الموحد (غير مدقق)	٤
بيان الدخل الشامل الموجز الموحد (غير مدقق)	٥
بيان التغيرات في حقوق الملكية الموجز الموحد (غير مدقق)	٦
بيان التدفقات النقدية الموجز الموحد (غير مدقق)	٧
إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة	٨ – ١٨

Deloitte.

ديلويت أند توش (الشرق الأوسط)
١٠٠١ برج المدينة ٢،
شارع الشيخ زايد
صندوق البريد ٤٢٥٤-دبي
الإمارات العربية المتحدة

هاتف : ٣٣١٣٢١١ (٤) ٩٧١+
فاكس: ٣٣١٤١٧٨ (٤) ٩٦١+
www.deloitte.com

تقرير مراجعة المعلومات المالية المرحلية

السادة أعضاء مجلس الإدارة
شركة سوق دبي المالي (ش.م.ع.)
دبي – الإمارات العربية المتحدة

مقدمة

قمنا بمراجعة بيان المركز المالي الموجز الموحد المرفق لشركة **سوق دبي المالي** ("ش. م. ع.")، ("**الشركة**") **دبي، الإمارات العربية المتحدة** والشركات التابعة لها (معاً "المجموعة") كما في ٣٠ يونيو ٢٠١١ وكذلك البيانات الموجزة الموحدة للدخل والدخل الشامل والتغيرات في حقوق الملكية والتدفقات النقدية لفترة الستة أشهر المنتهية بذلك التاريخ. إن إدارة المجموعة مسؤولة عن إعداد هذه المعلومات المالية المرحلية وعرضها وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ "البيانات المالية المرحلية (IAS34). إن مسؤوليتنا هي إبداء استنتاج حول هذه المعلومات المالية المرحلية استناداً إلى مراجعتنا.

نطاق أعمال المراجعة

لقد قمنا بمراجعتنا وفقاً للمعيار الدولي حول عمليات المراجعة رقم ٢٤١٠ " مراجعة المعلومات المالية المرحلية التي يقوم بها مدقق الحسابات المستقل للشركة ". تتضمن مراجعة المعلومات المالية المرحلية القيام بإجراء الاستفسارات، بشكل رئيسي من الأشخاص المسؤولين عن الأمور المالية والمحاسبية، وإتباع إجراءات تحليلية وإجراءات مراجعة أخرى. إن نطاق المراجعة أقل جوهريا من نطاق القيام بالتدقيق وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق وبالتالي فإنها لا تمكننا من الحصول على تأكيد حول جميع الأمور الهامة التي يمكن أن يبينها التدقيق. لذا، فإننا لا نبدي رأي تدقيق بشأنها.

الاستنتاج

استناداً إلى مراجعتنا، لم يتبين لنا ما يدعونا إلى الاعتقاد بان المعلومات المالية المرحلية المرفقة لم يتم إعدادها، من جميع النواحي الجوهرية، وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤.

ديلويت آند توش (الشرق الأوسط)

أنيس صادق
(سجل مدققي الحسابات رقم ٥٢١)

دبي
٢٨ يوليو ٢٠١١

بيان المركز المالي الموجز الموحد
كما في ٣٠ يونيو ٢٠١١

	إيضاحات	٣٠ يونيو ٢٠١١ (غير مدقق) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (مدقق) ألف درهم
الموجودات			
الموجودات غير المتداولة			
ودائع استثمارية	٥	٣٥٠,٠٠٠	٤١٦,٣٩١
موجودات مالية أخرى بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر	٦	٤٩٦,٦٢٢	٥١٥,٤٠٧
الممتلكات والمعدات		٢٦,٧٩٨	٤٠,٠٠٦
موجودات غير ملموسة	٧	٢,٦٠٩,٣١١	٢,٦٤٧,٢٣٨
الشهرة		٢,٨٧٨,٨٧٤	٢,٨٧٨,٨٧٤
مجموع الموجودات غير المتداولة		٦,٣٦١,٦٠٥	٦,٤٩٧,٩١٦
الموجودات المتداولة			
نقد وأرصدة لدى البنوك	٤	٢٠٢,٧٥٨	٢٤٧,٩٨٠
موجودات مالية أخرى بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر	٨	٩,٣٧٢	٩,٧٧٧
ودائع إستثمارية	٥	١,٤٠٠,٨١٤	١,١٣٣,٠١٩
مصاريف مدفوعة مقدماً وذمم مدينة أخرى	٩	٣٠,٠٦٣	٢٣,٦٧٤
مطلوب من طرف ذو علاقة	١١	٢,٥٤٢	٢,٦١٨
مجموع الموجودات المتداولة		١,٦٤٥,٥٤٩	١,٤١٧,٠٦٨
مجموع الموجودات		٨,٠٠٧,١٥٤	٧,٩١٤,٩٨٤
حقوق الملكية والمطلوبات			
حقوق الملكية			
رأس المال	١٢ (أ)	٨,٠٠٠,٠٠٠	٨,٠٠٠,٠٠٠
أسهم الخزينة	١٢ (ب)	(٤,٣٦٤)	(٤,٣٦٤)
		٧,٩٩٥,٦٣٦	٧,٩٩٥,٦٣٦
صافي إيرادات إصدار الأسهم	١٦	–	٣١,٦٠٨
احتياطي إعادة تقييم الاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر	١٣	(٩٦٣,٥٢٦)	(٩٤٤,٧٤١)
إحتياطي قانوني	١٣	٢٤٧,٠١٦	٢٤٧,٠١٦
الأرباح المستبقاة		٢٤٢,١٨٩	٣٧٥,٦٣٤
إحتياطي رأس المال	١٦	–	(١٨١,٩٥٠)
حقوق الملكية موزعة على مالكي الشركة		٧,٥٢١,٣١٥	٧,٥٢٣,٢٠٣
حقوق الأطراف غير المسيطرة		٢٥,٦٩٥	٣١,٣٧٠
مجموع حقوق الملكية		٧,٥٤٧,٠١٠	٧,٥٥٤,٥٧٣

بيان المركز المالي الموجز الموحد "تتمة"
كما في ٣٠ يونيو ٢٠١١

	إيضاحات	٣٠ يونيو ٢٠١١ (غير مدقق) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (مدقق) ألف درهم
المطلوبات غير المتداولة			
مخصص تعويضات نهاية خدمة الموظفين		٦,٣٣٠	٦,٠٦٥
قرض مساند	١١	١٩,٩١٣	٥٨,٤١٤
مجموع المطلوبات غير المتداولة		٢٦,٢٤٣	٦٤,٤٧٩
المطلوبات المتداولة			
ذمم دائنة ومصاريف مستحقة	١٠	٢٦٧,٢٠٢	٤١,٠٢٢
توزيعات أرباح مستحقة		١١٨,١٩٩	٢٠٦,٤١٠
مطلوب إلى طرف ذو علاقة	١١	٤٨,٥٠٠	٤٨,٥٠٠
مجموع المطلوبات المتداولة		٤٣٣,٩٠١	٢٩٥,٩٣٢
مجموع المطلوبات		٤٦٠,١٤٤	٣٦٠,٤١١
مجموع حقوق الملكية والمطلوبات		٨,٠٠٧,١٥٤	٧,٩١٤,٩٨٤

إن الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً من هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة.

رئيس مجلس الإدارة

العضو المنتدب والرئيس التنفيذي

بيان الدخل الموجز الموحد (غير مدقق)
للفترة من ١ يناير ٢٠١١ وحتى ٣٠ يونيو ٢٠١١

	إيضاح	للثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو		للستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو	
		٢٠١١	٢٠١٠	٢٠١١	٢٠١٠
		ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
الإيرادات					
رسوم عمولات التداول		٢٦,٩٤٠	٤٣,٤٨٢	٥٢,٤١٢	١٠٥,٦٩٥
رسوم شركات الوساطة		٤,٦١٧	٥,٠٩٧	٩,٥٨٨	١٠,٢٩٢
رسوم تحويلات أوراق مالية ورهنها		١٦,٣١٨	٢,٢٦٦	١٦,٩٢٤	٤,١٣٩
رسوم أخرى		٣,١٨٣	٦٨٦	٦,٠٤٢	١,٢٧٨
الإيرادات التشغيلية		٥١,٠٥٨	٥١,٥٣١	٨٤,٩٦٦	١٢١,٤٠٤
إيرادات من الاستثمارات		١٥,١٤٧	١٨,٢١٩	٣٠,٢١٢	٣٨,٧٢٨
إيرادات أخرى		٤٢٤	–	١,٥٢٦	–
التغير في القيمة العادلة للموجودات المالية الأخرى من خلال الأرباح والخسائر		(٧٧٢)	–	(٤٠٥)	–
مصاريف عمومية وإدارية		(٢٩,٢٤٣)	(٢٤,٨٥٤)	(٥٩,٧١٦)	(٤٢,٦٩٢)
ممتلكات ومعدات مشطوبة	١٧	(٦,١٧٢)	–	(٦,١٧٢)	–
إطفاء الموجودات غير الملموسة	٧	(١٨,٩٦٤)	(١٨,٩٦٤)	(٣٧,٩٢٧)	(٣٧,٩٢٧)
مصاريف الفوائد		(٥٩٧)	–	(١,٢٦٢)	–
صافي ربح الفترة		١٠,٨٨١	٢٥,٩٣٢	١١,٢٢٢	٧٩,٥١٣
موزعة على:					
مالكي الشركة		١٤,٧١٠	٢٧,٢١٩	١٦,٨٩٧	٨٠,٨٠٠
الأطراف غير المسيطرة		(٣,٨٢٩)	(١,٢٨٧)	(٥,٦٧٥)	(١,٢٨٧)
		١٠,٨٨١	٢٥,٩٣٢	١١,٢٢٢	٧٩,٥١٣
ربح السهم الواحد – درهم	١٤	٠,٠٠٢	٠,٠٠٣	٠,٠٠٢	٠,٠١٠

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة.

بيان الدخل الشامل الموجز الموحد (غير مدقق)
للفترة من ١ يناير ٢٠١١ وحتى ٣٠ يونيو ٢٠١١

	للثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو		للستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو	
	٢٠١١	٢٠١٠	٢٠١١	٢٠١٠
	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
صافي ربح الفترة	١٠,٨٨١	٢٥,٩٣٢	١١,٢٢٢	٧٩,٥١٣
الدخل الشامل الآخر				
الخسارة من إعادة تقييم استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر	(٥,٦٦٤)	(٤٣,٤٠٨)	(١٨,٧٨٥)	(٥٨,٦٨٣)
مجموع (الخسارة) / الدخل الشامل للفترة	٥,٢١٧	(١٧,٤٧٦)	(٧,٥٦٣)	٢٠,٨٣٠
موزع على:				
مالكي الشركة	٩,٠٤٦	(١٦,١٧٣)	(١,٨٨٨)	٢٢,١٣٣
الأطراف غير المسيطرة	(٣,٨٢٩)	(١,٣٠٣)	(٥,٦٧٥)	(١,٣٠٣)
	٥,٢١٧	(١٧,٤٧٦)	(٧,٥٦٣)	٢٠,٨٣٠

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة.

بيان التغيرات في حقوق الملكية الموجز الموحدة(غير مدقق)
للفترة من ١ يناير ٢٠١١ وحتى ٣٠ يونيو ٢٠١١

	رأس المال ألف درهم	أسهم الخزينة ألف درهم	صافي إيرادات إصدار الأسهم ألف درهم	احتياطي إعادة تقييم الاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر ألف درهم	احتياطي رأس المال ألف درهم	احتياطي قانوني ألف درهم	الأرباح المستبقاة ألف درهم	موزعة على مالكي الشركة ألف درهم	حقوق الاطراف غير المسيطرة ألف درهم	المجمـوع ألف درهم
الرصيد كما في ١ يناير ٢٠١٠ (مدقق)	٨,٠٠٠,٠٠٠	(٥٥,٨٦٤)	٣١,٦٠٨	(١,١٦٣,٤٦٩)	–	٢٣٩,١٢٠	٩٧١,٨٣٧	٨,٠٢٣,٢٣٢	–	٨,٠٢٣,٢٣٢
الناتج عن الاستحواذ على شركة تابعة	–	–	–	–	(١٨١,٩٥٠)	–	–	(١٨١,٩٥٠)	٣٦,٨٦٨	(١٤٥,٠٨٢)
صافي الربح للفترة من ١ يناير ٢٠١٠ إلى ٣٠ يونيو ٢٠١٠ (غير مدقق)	–	–	–	–	–	–	٨٠,٨٠٠	٨٠,٨٠٠	(١,٢٨٧)	٧٩,٥١٣
الخسارة الشاملة الأخرى للفترة (غير مدقق)	–	–	–	(٥٨,٦٦٧)	–	–	–	(٥٨,٦٦٧)	(١٦)	(٥٨,٦٨٣)
مجموع الدخل الشامل للفترة (غير مدقق)	–	–	–	(٥٨,٦٦٧)	–	–	٨٠,٨٠٠	٢٢,١٣٣	(١,٣٠٣)	٢٠,٨٣٠
توزيعات الأرباح المعلن عنها خلال الفترة	–	–	–	–	–	–	(٣٩٧,٢٨٨)	(٣٩٧,٢٨٨)	–	(٣٩٧,٢٨٨)
تحويل أسهم خزينة عند الاستحواذ على شركة تابعة [إيضاح ١٢ (ب)]	–	٥١,٥٠٠	–	–	–	–	–	٥١,٥٠٠	–	٥١,٥٠٠
الرصيد كما في ٣٠ يونيو ٢٠١٠ (غير مدقق)	٨,٠٠٠,٠٠٠	(٤,٣٦٤)	٣١,٦٠٨	(١,٢٢٢,١٣٦)	(١٨١,٩٥٠)	٢٣٩,١٢٠	٦٥٥,٣٤٩	٧,٥١٧,٦٢٧	٣٥,٥٦٥	٧,٥٥٣,١٩٢
الرصيد كما في ١ يناير ٢٠١١ (مدقق)	٨,٠٠٠,٠٠٠	(٤,٣٦٤)	٣١,٦٠٨	(٩٤٤,٧٤١)	(١٨١,٩٥٠)	٢٤٧,٠١٦	٣٧٥,٦٣٤	٧,٥٢٣,٢٠٣	٣١,٣٧٠	٧,٥٥٤,٥٧٣
صافي الربح للفترة من ١ يناير ٢٠١١ إلى ٣٠ يونيو ٢٠١١ (غير مدقق)	–	–	–	–	–	–	١٦,٨٩٧	١٦,٨٩٧	(٥,٦٧٥)	١١,٢٢٢
الخسارة الشاملة الأخرى للفترة (غير مدقق)	–	–	–	(١٨,٧٨٥)	–	–	–	(١٨,٧٨٥)	–	(١٨,٧٨٥)
مجموع الخسارة الشاملة للفترة (غير مدقق)	–	–	–	(١٨,٧٨٥)	–	–	١٦,٨٩٧	(١,٨٨٨)	(٥,٦٧٥)	(٧,٥٦٣)
احتياطيات محولة إلى الأرباح المستبقاة (إيضاح ١٦)	–	–	(٣١,٦٠٨)	–	١٨١,٩٥٠	–	(١٥٠,٣٤٢)	–	–	–
الرصيد كما في ٣٠ يونيو ٢٠١١ (غير مدقق)	٨,٠٠٠,٠٠٠	(٤,٣٦٤)	–	(٩٦٣,٥٢٦)	–	٢٤٧,٠١٦	٢٤٢,١٨٩	٧,٥٢١,٣١٥	٢٥,٦٩٥	٧,٥٤٧,٠١٠

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة.

بيان التدفقات النقدية الموجز الموحد (غير مدقق)

للفترة من ١ يناير ٢٠١١ وحتى ٣٠ يونيو ٢٠١١

	فترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو	
	٢٠١١	٢٠١٠
	ألف درهم	ألف درهم
صافي ربح الفترة	١١,٢٢٢	٧٩,٥١٣
تعديلات لـ:		
إستهلاك ممتلكات ومعدات	١١,٠٥٣	٦,٧١٢
شطب ممتلكات ومعدات	٦,١٧٢	–
مخصص تعويض نهاية خدمة الموظفين	٥٧٣	٦٧٢
إطفاء الموجودات غير الملموسة	٣٧,٩٢٧	٣٧,٩٢٧
إيرادات توزيعات أرباح	(٣,٥٠٩)	(٣,٤٥٩)
التغيرات في القيمة العادلة للاستثمارات من خلال الأرباح أو الخسائر	٤٠٥	–
أرباح ودائع الإستثمارات الإسلامية	(٢٦,٧٠٣)	(٣٨,٥٢٧)
مصاريف الفوائد	١,٢٦٢	–
الربح التشغيلى قبل التغيرات فى الموجودات والمطلوبات التشغيلية	٣٨,٤٠٢	٨٢,٨٣٨
الزيادة فى مصاريف مدفوعة مقدما وذمم مدينة أخرى	(٦,٣٨٩)	(٥,٧٥٢)
النقص فى المطلوب من طرف ذي علاقة	٧٦	٥٨٠
الزيادة فى المطلوب لأطراف ذات علاقة	–	٢٥٤
الزيادة فى ذمم دائنة ومصاريف مستحقة	٢٢٦,١٨٠	٥,٥٥٣
النقد الناتج من العمليات التشغيلية	٢٥٨,٢٦٩	٨٣,٤٧٣
تعويض نهاية خدمة الموظفين المدفوع	(٣٠٨)	(٧)
صافى النقد الناتج من العمليات التشغيلية	٢٥٧,٩٦١	٨٣,٤٦٦
التدفقات النقدية من العمليات الاستثمارية		
صافى ودائع استثمارية	(٢٨٢,٥٩٥)	٢٩٣,٧٤٩
شراء ممتلكات ومعدات	(٤,٠٩٨)	(٤,٣٦٨)
عائدات من بيع ممتلكات ومعدات	٨١	–
توزيعات أرباح مقبوضة	٣,٥٠٩	٣,٤٥٩
إيرادات استثمارات إسلامية مقبوضة	٢٦,٧٠٣	٣٨,٥٢٧
استحواذ على شركة تابعة، صافى النقد المكتسب	–	(١٤٠,٤١٠)
صافى النقد (المستخدم فى) / الناتج من العمليات الاستثمارية	(٢٥٦,٤٠٠)	١٩٠,٩٥٧
التدفقات النقدية من العمليات التمويلية		
توزيعات أرباح مدفوعة للمساهمين	(٨٨,٢١١)	(١٥٨,٢٤٤)
صافى النقد المستخدم فى العمليات التمويلية	(٨٨,٢١١)	(١٥٨,٢٤٤)
صافى (النقص) / الزيادة فى النقد وما يعادله	(٨٦,٦٥٠)	١١٦,١٧٩
النقد وما يعادله في بداية الفترة	٤٧٦,٨٢٧	٣٣٩,٢٤٤
النقد وما يعادله فى نهاية الفترة (إيضاح ١٥)	٣٩٠,١٧٧	٤٥٥,٤٢٣

المعاملات غير النقدية:

سُدد قرض مساند بقيمة ٣٩,٧٦ مليون درهم مقابل الإيداعات الاستثمارية.

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة من ١ يناير ٢٠١١ وحتى ٣٠ يونيو ٢٠١١

١- التأسيس والنشاط

شركة سوق دبي المالي (ش.م.ع.) ("الشركة") هي شركة مساهمة عامة تأسست في إمـــارة دبي – الإمارات العربية المتحدة بموجب القرار رقم (٦٢) لسنة ٢٠٠٧ الصادر عن وزارة الاقتصاد بتاريخ ٦ فبراير ٢٠٠٧ وخاضعة لأحكام القانون الإتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة رقم (٨) لسنة ١٩٨٤ وتعديلاته.

تتمثل النشاطات المرخصة للشركة في المضاربة المالية، الاستثمار في المشروعات التجارية والصناعية والزراعية وتأسيسها وإدارتها، استشارات الاستثمارات المالية، العمل كوسيط مالي لبيع وشراء الأسهم والسندات المحلية والأجنبية. وفقاً لعقد التأسيس فإن الشركة تلتزم في كل معاملاتها ونشاطاتها بأحكام الشريعة الإسلامية وتقوم بإستثمار أموالها وفق هذه الأحكام.

أسهم الشركة مُدرجة في سوق دبي المالي.

تقوم الشركة حالياً بإدارة سوق دبي المالي، أعمال المقاصة التابعة لها وتمارس نشاطات إستثمارية لصالحها.

إن عنوان مكتب الشركة المسجل هو مركز دبي التجاري العالمي – بر دبي – شارع الشيخ زايد، صندوق بريد رقم ٩٧٠٠ – دبي.

إن المالك الرئيسي والطرف المسيطر على الشركة هي حكومة دبي.

إن الأسهم المملوكة من قبل حكومة دبي مسجلة بإسم بورصة دبي المحدودة، الشركة الأم.

في ٢٤ مايو ٢٠١٠، استحوذت الشركة على ٦٧% من رأسمال ناسداك دبي مقابل ٢٠٤ مليون درهم كمقابل نقدي و٥٠ مليون سهم خزينة بقيمة ٩٢ مليون درهم، في حين تمتلك الشركة الأم نسبة ٣٣% المتبقية من أسهم ناسداك دبي.

تتضمن البيانات المالية الموجزة الموحدة البيانات المالية لشركة سوق دبي المالي (ش.م.ع.) ("الشركة") والشركات التابعة لها (يشار إليها مجتمعة "المجموعة"). فيما يلي تفاصيل الشركات التابعة:

اسم الشركة	النشاط	بلد التأسيس	حصة الملكية
ناسداك دبي	سوق مالي إلكتروني	الإمارات	٦٧%

تمتلك ناسداك دبي الشركة التابعة التالية:

اسم الشركة	النشاط	بلد التأسيس	حصة الملكية
ناسداك دبي جارديان المحدودة	تمثيل لصالح ناسداك دبي المحدودة	الإمارات	١٠٠%

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة "تتمة"
للفترة من ١ يناير ٢٠١١ وحتى ٣٠ يونيو ٢٠١١

٢- أهم السياسات المحاسبية

أسس الإعداد

تم إعداد البيانات المالية الموجزة الموحدة وفقاً لمعيار المحاسبة الدولي (IAS) رقم ٣٤: *البيانات المالية المرحلية*.

السياسات المحاسبية المهمة

تم إعداد البيانات المالية الموجزة الموحدة وفقاً لمبدأ التكلفة التاريخية وذلك فيما عدا إعادة تقييم بعض الأدوات المالية المحددة والتي تظهر بالقيمة العادلة.

لقد تم عرض البيانات المالية الموجزة الموحدة بدرهم الإمارات العربية المتحدة حيث أنها عملة البلد التي تتواجد بها المجموعة.

إن السياسات المحاسبية، العرض وطرق الاحتساب المتبعة في إعداد البيانات المالية الموجزة الموحدة متماثلة مع السياسات المحاسبية التي تم إتباعها في إعداد البيانات المالية الموحدة المدققة للمجموعة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠.

لا تتضمن البيانات المالية الموجزة الموحدة كافة المعلومات والإيضاحات للبيانات المالية السنوية الكاملة ويجب قراءتها بالرجوع للبيانات المالية الموحدة للمجموعة كما في وللسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠. إضافة لذلك، فإن النتائج المالية للستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١١ لا تدل بالضرورة على النتائج المالية التي قد تكون متوقعة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١.

أ) *التقديرات*

إن إعداد البيانات المالية الموجزة الموحدة يتطلب من الإدارة عمل تقديرات وافتراضات وتوقعات غير مؤكدة تؤثر على تطبيق السياسات المحاسبية والموجودات والمطلوبات المالية المدرجة والإيرادات والمصاريف. إن النتائج الفعلية قد تختلف عن التقديرات.

عند إعداد هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة، كانت التقديرات الهامة والتقديرات المستقبلية للأمور غير المؤكدة المطبقة في إعداد السياسات المحاسبية للمجموعة مماثلة للتقديرات التي اتبعت في إعداد البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠.

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة "تتمة"
للفترة من ١ يناير ٢٠١١ وحتى ٣٠ يونيو ٢٠١١

٢- السياسات المحاسبية المهمة " تتمة "

السياسات المحاسبية المهمة "تتمة"

ب) *إدارة المخاطر المالية*
إن سياسات وأهداف إدارة المخاطر المالية للمجموعة مماثلة للسياسات والأهداف المعروضة في البيانات المالية الموحدة كما في وللسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠.

٣- أسس التوحيد

إن البيانات المالية الموجزة الموحدة تتضمن البيانات المالية للشركة والمنشآت التي تسيطر عليها المجموعة (الشركات التابعة) (معاً "المجموعة"). تتحقق السيطرة عندما يكون للمجموعة القدرة على التحكم في السياسات المالية والتشغيلية للمنشآت وذلك بغرض الاستفادة من نشاطاتها.

يتضمن بيان الدخل الموجز الموحد نتائج الشركات التابعة المستحوذ عليها خلال الفترة وذلك من التاريخ الفعلي للاستحواذ.

عند الضرورة، تم تعديل البيانات المالية الموجزة الموحدة للشركات التابعة لكي تتماشى مع السياسات المحاسبية المستخدمة من قبل الشركة الأم.

عند توحيد البيانات المالية، يتم استبعاد كافة المعاملات الداخلية والأرصدة المتبادلة بين أعضاء المجموعة بما فيها الإيرادات والمصاريف.

٤- نقد وأرصدة لدى البنوك

	٣٠ يونيو ٢٠١١ (غير مدقق) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (مدقق) ألف درهم
نقد فى الصندوق	٣٢٤	٣٠٤
الأرصدة لدى البنوك :		
حسابات جارية	٢٦,٨٧٢	١٧,٩٠١
حسابات توفير	١٢٩,٣٠١	٢٣١
حسابات مضاربة	٤٦,٢٦١	٢٢٩,٥٤٤
	٢٠٢,٧٥٨	٢٤٧,٩٨٠

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة "تتمة"
للفترة من ١ يناير ٢٠١١ وحتى ٣٠ يونيو ٢٠١١

٤- نقد وأرصدة لدى البنوك "تتمة"

إن معدل العائد السنوي على حسابات المضاربة هو من ١% إلى ١,٢٧% سنوياً (٣٠ يونيو ٢٠١٠: ١ % إلى ١,٧٤% سنوياً).

تتضمن الحسابات الجارية، ودائع تأمينات نقدية للأعضاء بمبلغ ١٧ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٠ : ١١ مليون درهم) والتي طلب من أعضاء المقاصة توفيرها فيما يتعلق بمقاصة وتسوية التزاماتهم لدى ناسداك دبي. يتم حجز التأمينات النقدية في حساب مصرفي منفصل بإسم ناسداك دبي. تُستخدم التأمينات النقدية المقدمة من قبل أعضاء المقاصة بواسطة ناسداك دبي في الوفاء بالتزامات أعضاء المقاصة لناسداك دبي (إن وجدت) بعد الإعلان عن العجز عن السداد من قبل أعضاء المقاصة.

٥- ودائع استثمارية

	٣٠ يونيو ٢٠١١ (غير مدقق) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (مدقق) ألف درهم
متداولة:		
ودائع استثمارية تستحق خلال اقل من ثلاثة أشهر من تاريخ الإيداع (إيضاح ١٥)	١٨٧,٤١٩	٢٢٨,٨٤٧
ودائع استثمارية تستحق خلال أكثر من ثلاثة أشهر من تاريخ الإيداع	١,٢١٣,٣٩٥	٩٠٤,١٧٢
	١,٤٠٠,٨١٤	١,١٣٣,٠١٩
غير متداولة:		
ودائع استثمارية تستحق بعد ١٢ شهر	٣٥٠,٠٠٠	٤١٦,٣٩١
	١,٧٥٠,٨١٤	١,٥٤٩,٤١٠

وفقاً لاتفاقية الودائع الاستثمارية فان العائدات المتوقع لهذه الاستثمارات تتراوح بين ١,١٥% إلى ٤,١٥% سنوياً (٣٠ يونيو ٢٠١٠: ٣,٢٥% إلى ٦,٥٠% سنوياً)

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة "تتمة"
للفترة من ١ يناير ٢٠١١ وحتى ٣٠ يونيو ٢٠١١

٦- موجودات مالية أخرى بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر (FVTOCI)

	٣٠ يونيو ٢٠١١ (غير مدقق) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (مدقق) ألف درهم
استثمارات فى أدوات ملكية	١٦٧,٣٥١	١٨١,٧٠٤
صناديق مدارة	٣٢٩,٢٧١	٣٣٣,٧٠٣
	٤٩٦,٦٢٢	٥١٥,٤٠٧

الاستثمارات من خلال التركيز الجغرافي كما يلي:

	٣٠ يوينو ٢٠١١ (غير مدقق) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (مدقق) ألف درهم
– داخل دولة الإمارات العربية المتحدة	٤٢٠,٦٨٢	٤٣٥,١٨١
– خارج دولة الإمارات العربية المتحدة	٧٥,٩٤٠	٨٠,٢٢٦
	٤٩٦,٦٢٢	٥١٥,٤٠٧

٧- الموجودات غير الملموسة

	الترخيص (الإسم التجاري) ألف درهم	العلاقة مع مشاركي السوق (الوسطاء) ألف درهم	قاعدة المعلومات الخاصة بالسوق ألف درهم	المجموع ألف درهم
القيمة العادلة				
كما فى ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (مدقق)	٢,٨٢٤,٤٥٥	٥٨,٧٤٣	٦٧,٤٥٦	٢,٩٥٠,٦٥٤
كما فى ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (مدقق)	٢,٨٢٤,٤٥٥	٥٨,٧٤٣	٦٧,٤٥٦	٢,٩٥٠,٦٥٤
كما في ٣٠ يونيو ٢٠١١ (غير مدقق)	٢,٨٢٤,٤٥٥	٥٨,٧٤٣	٦٧,٤٥٦	٢,٩٥٠,٦٥٤
الإطفاء				
كما فى ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (مدقق)	١٦٩,٤٦٧	١٧,٦٢٢	٤٠,٤٧٣	٢٢٧,٥٦٢
محمل خلال السنة	٥٦,٤٨٩	٥,٨٧٤	١٣,٤٩١	٧٥,٨٥٤
كما فى ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (مدقق)	٢٢٥,٩٥٦	٢٣,٤٩٦	٥٣,٩٦٤	٣٠٣,٤١٦
محمل خلال الفترة	٢٨,٢٤٤	٢,٩٣٧	٦,٧٤٦	٣٧,٩٢٧
كما في ٣٠ يونيو ٢٠١١ (غير مدقق)	٢٥٤,٢٠٠	٢٦,٤٣٣	٦٠,٧١٠	٣٤١,٣٤٣
القيمة الدفترية				
كما في ٣٠ يونيو ٢٠١١ (غير مدقق)	٢,٥٧٠,٢٥٥	٣٢,٣١٠	٦,٧٤٦	٢,٦٠٩,٣١١
كما فى ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (مدقق)	٢,٥٩٨,٤٩٩	٣٥,٢٤٧	١٣,٤٩٢	٢,٦٤٧,٢٣٨

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة "تتمة"
للفترة من ١ يناير ٢٠١١ وحتى ٣٠ يونيو ٢٠١١

٨- موجودات مالية أخرى بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر (FVTPL)

	٣٠ يونيو ٢٠١١ (غير مدقق) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (مدقق) ألف درهم
صندوق أسهم CROCI الإسلامي العالمي لحماية رأس المال	٩,٣٧٢	٩,٧٧٧

صندوق أسهم CROCI الإسلامي العالمي لحماية رأس المال هو منتج استثمار يضمن رأس المال والذي يستثمر في أسواق الأوراق المالية العالمية. المنتج له حماية رأسمالية مدتها ٥ سنوات حتى يوليو ٢٠١١ وميزة إستردادية كل إسبوعين.

٩- مصاريف مدفوعة مقدماً وذمم مدينة أخرى

	٣٠ يونيو ٢٠١١ (غير مدقق) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (مدقق) ألف درهم
أرباح مستحقة عن ودائع استثمارات اسلامية	١٢,٥٩٠	٩,٩٤١
رسوم عمولات تداول مستحقة	٧٥١	٧٥١
مطلوب من شركات وساطة	٤,٥٢٢	٥,٤٦١
مصاريف مدفوعة مقدما	٩,٣١٢	٥,٦٠١
ذمم مدينة أخرى	٥,٤٧٠	٤,٧٣٩
	٣٢,٦٤٥	٢٦,٤٩٣
يطرح: مخصص ديون مشكوك فى تحصيلها	(٢,٥٨٢)	(٢,٨١٩)
	٣٠,٠٦٣	٢٣,٦٧٤

يتم تحصيل رسوم عمولات التداول المستحقة خلال فترة يومي عمل من تاريخ التداول. يتم تحصيل الأرباح المستحقة من ودائع الاستثمارات الاسلامية بتاريخ استحقاق الأرباح كما هو متفق عليه ضمن الترتيبات التعاقدية مع المؤسسات المالية.

صافي الحركة على مخصص الديون المشكوك في تحصيلها:

	٣٠ يونيو ٢٠١١ (غير مدقق) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (مدقق) ألف درهم
الرصيد الافتتاحى	٢,٨١٩	٢,٢٥٩
محمل خلال الفترة / السنة	–	٥٦٠
مبالغ معكوسة خلال الفترة	(٢٣٧)	–
الرصيد الختامى	٢,٥٨٢	٢,٨١٩

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة "تتمة"
للفترة من ١ يناير ٢٠١١ وحتى ٣٠ يونيو ٢٠١١

١٠- الذمم الدائنة والمصاريف المستحقة

تشتمل الذمم الدائنة والمصاريف المستحقة مبلغ ١٧ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٠: ١١ مليون درهم) تتمثل في ودائع تأمينات نقدية تم إستلامها من أعضاء المقاصة وتتعلق بالتزامات المقاصة والتسوية الخاصة بهم تجاه ناسداك دبي. يتم إيداع التأمينات في حساب بنكي منفصل باسم ناسداك دبي.

١١- معاملات مع أطراف ذات علاقة

تجري المجموعة معاملات مختلفة مع شركات ومنشآت ذات علاقة كما تم تعريفها في المعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٤. *إفصاحات حول أطراف ذات علاقة*. تتمثل الأطراف ذات العلاقة في شركات وجهات تكون الملكية فيها و/أو إدارتها من قبل المجموعة المسيطرة/القابضة كما تتضمن تلك الأطراف كبار الأشخاص القائمين بالإدارة.

كما في تاريخ التقرير، كان الرصيد المطلوب من/إلى طرف ذو علاقة كما يلي:

	٣٠ يونيو ٢٠١١ (غير مدقق) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (مدقق) ألف درهم
مطلوب من طرف ذي علاقة		
الشركة الأم		
بورصة دبي المحدودة – ودائع استثمارات إسلامية	١٣٤,٧٢٨	١٤٩,٨٨٢
بورصة دبي المحدودة – حسابات جارية	٢,٥٤٢	٢,٦١٨
بورصة دبي المحدودة – العائد المستحق على الاستثمارات	٢٠٢	٤,٩١٨
مطلوب إلى طرف ذي علاقة		
الطرف المسيطر		
حكومة دبي	٤٨,٥٠٠	٤٨,٥٠٠
الشركة الأم		
بورصة دبي المحدودة – توزيعات أرباح مستحقة	٩٨,٠٠٠	١٦٤,٠٠٠
بورصة دبي المحدودة – قرض مساند	١٩,٩١٣	٥٨,٤١٤

حسب نشرة الاكتتاب الأولي فإن ٢٠% من رأس المال والتي تم طرحها للاكتتاب العام والمتمثلة بمبلغ ١,٦٠٠,٠٠٠,٠٠٠ درهم هي من حق حكومة دبي ومنها سُجل ٤٨,٥ مليون درهم كمطلوب لحكومة دبي.

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة "تتمة"
للفترة من ١ يناير ٢٠١١ وحتى ٣٠ يونيو ٢٠١١

١١- معاملات مع أطراف ذات علاقة " تتمة "

قدّمت الشركة الأم المسيطرة بورصة دبي المحدودة قرض مساند للمجموعة. لا يوجد أي ضمان مقابل القرض المساند ولا يخضع لتاريخ سداد ثابت ويحمل معدّل الفائدة السائد بين بنوك لندن (ليبور) لمدة ١٢ شهراً بالإضافة إلى ٣,٢٥% وذلك على الرصيد القائم.

يُصنف القرض المساند كغير متداول حيث أكدّت الشركة الأم أنها لن تطالب بالسداد خلال ١٢ شهراً من تاريخ بيان المركز المالي الموجز الموحد.

طبيعة أهم المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة والمبالغ المعنية هي كما يلي:

	للستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو	
	٢٠١١	٢٠١٠
	(غير مدقق)	(غير مدقق)
	ألف درهم	ألف درهم
إيرادات		
أرباح تحويل الملكية ورسوم الرهن	١٥,٥٤٣	–
أرباح ودائع استثمارية – بورصة دبي	٤,٣٧٥	٤,٨٩٨
مصاريف		
مصروفات الإيجار والخدمات	٥,٣٥٥	٢,٩٩٤
مصاريف التمويل	١,٢٦٢	–

تعويضات كبار أعضاء الإدارة

كانت مكافأة كبار أعضاء الإدارة خلال الفترة كما يلي :

	للستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو	
	٢٠١١	٢٠١٠
	(غير مدقق)	(غير مدقق)
	ألف درهم	ألف درهم
منافع قصيرة الأجل	٣,٩٥٤	٢,٢٠٠
مساهمات التقاعد والضمان الاجتماعي	٢٨٤	٢٨٤
مصاريف أعضاء مجلس الإدارة (ناسداك دبي المحدودة)	١,٠٠٦	–

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة "تتمة"
للفترة من ١ يناير ٢٠١١ وحتى ٣٠ يونيو ٢٠١١

١٢- رأس المال

أ- يتكون رأس مال الشركة من ٨ مليار درهم مقسم إلى ٨ مليار سهم قيمة كل سهم ١ درهم إماراتي.

ب- قامت الشركة بالاكتتاب بـ ٥٤,٢٣٦,٨٣١ سهم من أسهم الشركة بتكلفة بلغت ١,٠٣ درهم لكل سهم.

بتاريخ ٢٤ مايو ٢٠١٠ وكجزء من الاستحواذ على ناسداك دبي، قامت المجموعة بتحويل ٥٠ مليون من أسهم الخزينة إلى ناسداك أو. ام. اكس.

لدى الشركة نوع واحد من الأسهم العادية والتي لا تتضمن الحق باكتساب دخل ثابت.

١٣- الاحتياطيات

الاحتياطي القانوني

وفقا لمتطلبات قانون الشركات التجارية الاتحادي رقم (٨) لعام ١٩٨٤ وتعديلاته لدولة الإمارات العربية المتحدة، يتم تكوين الاحتياطي القانوني باستقطاع ما نسبته ١٠% من الأرباح الصافية للسنة إلى أن يصل إلى نسبة ٥٠% من رأس المال، إن هذا الاحتياطي غير قابل للتوزيع إلا في الحالات التي نص عليها القانون.

احتياطي إعادة تقييم الاستثمارات

يمثل احتياطي إعادة تقييم الاستثمارات من الأرباح أو الخسائر المتراكمة الناتجة عن إعادة تقييم الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر.

١٤- ربح السهم الواحد

	للستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو	
	٢٠١١	٢٠١٠
	(غير مدقق)	(غير مدقق)
صافي ربح الفترة الموزع على مالكي الشركة – بآلاف الدراهم	١٦,٨٩٧	٨٠,٨٠٠
رأس المال المصرح به – بآلاف	٨,٠٠٠,٠٠٠	٨,٠٠٠,٠٠٠
يطرح: أسهم الخزينة – بآلاف (إيضاح ١٢)	(٤,٢٣٧)	(٤,٢٣٧)
	٧,٩٩٥,٧٦٣	٧,٩٩٥,٧٦٣
ربح السهم الواحد – درهم	٠,٠٠٢	٠,٠١٠

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة "تتمة"
للفترة من ١ يناير ٢٠١١ وحتى ٣٠ يونيو ٢٠١١

١٥- النقد وما يعادله

لأغراض بيان التدفقات النقدية الموجزة الموحدة، يتمثل النقد وما يعادله في النقد في الصندوق ولدى البنوك والاستثمارات في ودائع تستحق خلال ثلاثة أشهر من تاريخ الإيداع. يتمثل النقد وما يعادله في نهاية الفترة المالية كما يظهر في بيان التدفقات النقدية الموجزة الموحدة مما يلي :

	٣٠ يونيو ٢٠١١ (غير مدقق) ألف درهم	٣٠ يونيو ٢٠١٠ (غير مدقق) ألف درهم
نقد في الصندوق	٣٢٤	٣٦٩
الأرصدة لدى البنوك :		
حسابات جارية	٢٦,٨٧٢	٢,٢٤٥
حسابات مضاربة	٤٦,٢٦١	٤٤,٧٤٨
حسابات توفير	١٢٩,٣٠١	٥١١
ودائع استثمارية تستحق خلال اقل من ثلاثة أشهر من تاريخ الإيداع (إيضاح ٥)	١٨٧,٤١٩	٤٠٧,٥٥٠
	٣٩٠,١٧٧	٤٥٥,٤٢٣

١٦- التحويل إلى الأرباح المستبقاة

اقترح مجلس الإدارة في اجتماعه المنعقد بتاريخ ١٤ مارس ٢٠١١ تحويل احتياطي رأس المال وصافي فائض الاكتتاب الأولي إلى الأرباح المستبقاة. لقد وافق المساهمين على هذا الإقتراح في إجتماع الجميعة العمومية العادية للمساهمين المنعقد بتاريخ ٢٤ أبريل ٢٠١١.

١٧- شطب الممتلكات والمعدات

كنتيجة لتغيير أماكن مكاتب ناسداك دبي ليمتد، تم شطب تحسينات على المأجور بقيمة دفترية ٦,١٧ مليون درهم.

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة "تتمة"
للفترة من ١ يناير ٢٠١١ وحتى ٣٠ يونيو ٢٠١١

١٨- التزامات

	٣٠ يونيو ٢٠١١ (غير مدقق) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (مدقق) ألف درهم
التزامات لشراء الممتلكات والمعدات	٤٦٧	٥,١٧٧

الشركة لديها التزام للاستحواذ على الحصة المتبقية من شركة ناسداك دبي بنسبة ٣٣% بقيمة ١٤٨ مليون درهم. القيمة الدفترية لحصص الأطراف غير المسيطرة في ناسداك دبي بنسبة ٣٣% كما في ٣٠ يونيو ٢٠١١ تبلغ ٢٦ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٠: ٣١ مليون درهم).

١٩ – موسمية النتائج

لم يتم تسجيل نتائج ذات طبيعة موسمية في بيان الدخل الموجز الموحد لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١١ و ٢٠١٠.

٢٠- أرقام المقارنة

الأرقام الواردة في بيان الدخل الموجز الموحد ، وبيان الدخل الشامل الموجز الموحد ، وبيان التغيرات في حقوق الملكية الموجز الموحد وبيان التدفقات النقدية الموجز الموحد ليست قابلة للمقارنة، حيث أن أرقام الفترة السابقة لا تشمل كامل النتائج التشغيلية للشركة التابعة التي تم الإستحواذ عليها خلال مايو ٢٠١٠.

٢١- الموافقة على البيانات المالية الموجزة الموحدة

إن البيانات المالية الموجزة الموحدة لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١١ تم الموافقة عليها من قبل مجلس الإدارة والتصديق عليها للنشر بتاريخ ٢٨ يوليو ٢٠١١.